



PERFECCIONAMIENTO DE LA COMUNICACIÓN PROFESIONAL EN INGLÉS A ESTOMATÓLOGOS MEDIANTE ENTORNOS VIRTUALES DE APRENDIZAJE

Autores: MSc. Jorge Luis Vázquez González¹, MSc. Lesbia López Álvarez², Dra. MSc. María Isabel Ramírez Rodríguez³

¹Máster en Ciencias de la Educación Superior. Departamento de Inglés. Universidad de Ciencias Médicas de Granma. Facultad de Ciencias Médicas "Celia Sánchez Manduley" docente de Manzanillo, Granma, Cuba. Email: georgevg@infomed.sld.cu

²Máster en Tecnología y la Comunicación para la Educación. Departamento de Informática. Universidad de Granma. Facultad de Ciencias Técnicas docente de Manzanillo, Granma, Cuba. Email: llopeza@udg.co.cu

³Máster en Química Biológica. Especialista de II Grado en Estomatología General Integral. Universidad de Ciencias Médicas de Granma. Departamento de Estomatología. Facultad de Ciencias Médicas "Celia Sánchez Manduley" docente de Manzanillo, Granma, Cuba. Email: mariairr@infomed.sld.cu

RESUMEN

Introducción: La comunicación profesional en inglés vista desde una capacitación en entornos virtuales de aprendizaje debe de suplir la presencialidad del postgrado en los momentos de pandemia. Es una vía para poder practicar esta lengua y desarrollar en los estomatólogos la competencia comunicativa sin perder el enfoque comunicativo que la didáctica de lenguas extranjeras ofrece. Genera por tanto una intencionalidad en la preparación idiomática que el MINSAP posee como estrategia y abre un espacio más estimulante entre profesor y especialistas, por lo que se traza como **objetivo:** Capacitar a los estomatólogos en la comunicación profesional en inglés mediante entornos virtuales para perfeccionar su competencia y desempeño en la actual concepción de la universidad médica cubana. **Conclusiones:** Continuar en el constante ejercicio de preparar a los profesionales de la salud creando situaciones comunicativas



más amenas e interesantes es una meta siempre creciente para los profesores de idiomas de la universidad médica cubana. Los cursos en entornos virtuales de aprendizajes se pueden diseñar con herramientas que le sirvan del tecnolecto de la estomatología y logren la práctica del inglés con interactividad para protegerse de la pandemia y a la vez superarse con eficiencia.

Palabras claves: estomatólogo, entornos virtuales de aprendizaje, inglés

INTRODUCCIÓN

La formación de un profesional competente es el objetivo primordial de la educación superior cubana. Los egresados de nuestras universidades médicas deben poseer los conocimientos y habilidades que les permitan orientar su actuación con una concepción del mundo más amplia y humana, para desempeñarse con éxito en la profesión mediante una producción discursiva oral profesional eficaz y el dominio del inglés como requisito de primer orden de su desempeño socioprofesional en contextos lingüísticos diferentes.

El idioma inglés es una lengua que es usada por millones de personas, nativos y no nativos. Su amplia repercusión en el comercio, la economía, los servicios, el turismo y la ciencia lo acreditan como ejemplo vivo de comunicación. En foros internacionales, acceso a redes sociales y participación en entornos virtuales es esencial que el especialista de la salud domine el manejo del idioma inglés utilizando estos medios. La cooperación internacional que Cuba brinda a países anglófonos en la esfera de la salud determina la práctica del mismo.

En el XXII Seminario de perfeccionamiento para dirigentes nacionales de la educación superior, celebrado en febrero del 2000, junto al desarrollo de las habilidades en la computación se expresa la necesidad de que los graduados universitarios muestren la "capacidad real para poder comunicarse profesionalmente en lengua inglesa". Las esferas de la computación y del idioma inglés fueron consideradas como dos de las cuestiones que "aún se encuentran por debajo de nuestras aspiraciones, en aspectos que indiscutiblemente se han convertido en necesidades básicas del profesional del siglo XXI".

Son insuficientes los tipos de cursos virtuales en la universidad médica cubana para la comunicación profesional en inglés y la presencialidad del aula en la coyuntura actual no permite acelerar de manera eficaz la preparación de los



estomatólogos, por lo que la universidad se ve obligada a gestionar cursos virtuales a larga distancia.

Los momentos actuales requieren de creatividad y diseño de mejores maneras para enseñar la comunicación profesional en inglés en los estomatólogos cubanos. En tiempos de COVID-19 se hace imprescindible aprender a convivir y desarrollar el mundo espiritual y habitual de una persona, cuidándose y teniendo la máxima percepción de riesgo como premisa.

Es así como se puede aprender inglés con fines estomatológicos con la ayuda que brinda la computación en la actualidad. Desde lo teórico y metodológico la eficiencia del proceso de enseñanza-aprendizaje del Inglés con fines específicos y la producción y comprensión del discurso oral, es necesario la aplicación de cursos en entornos virtuales de aprendizaje que estimulen las operaciones y procesos mentales que potencien el desarrollo de la comunicación oral profesional en los estomatólogos y consecuentemente el logro de la competencia comunicativa profesional para perfeccionar su actuación en la búsqueda de información científica y en diferentes situaciones de su especialidad.

En el aula virtual de la universidad con plataformas de amplio acceso para todos se pueden crear y aplicar estos cursos o diplomados que enseñen el inglés con fines médicos. Este entorno virtual permite darle tratamiento en la actualidad con un mayor énfasis a los planos de la lengua y acrecienta su práctica. Combina el aprendizaje del inglés con la computación.

Por otra parte Hutchinson expresa que el inglés con propósitos específicos es una aproximación para la enseñanza de una lengua en la cual todas las decisiones, tales como contenido y método, se basan en las razones del aprendiz por aprender, ahora se debe de mirar con una nueva óptica ya que el mundo no se detiene producto a una pandemia y los servicios estomatológicos son necesarios en la sociedad que vivimos.

Un profesional de esta especialidad mejor preparado en lengua extranjera y con recursos computacionales genera garantía y aceptación para pacientes y directivos. Puede intervenir en contextos lingüísticos con mayor agilidad y abre nichos de mercados al país para desarrollar la sostenibilidad y el nuevo modelo económico que se quiere.



Por la importancia que reviste la preparación del estomatólogo en el idioma inglés, utilizando los entornos virtuales y unido a su formación profesional integral, científica y cultural, es evidente aunar esfuerzos y resolver en gran medida en el postgrado con la nueva coyuntura de este valioso recurso humano y contribuyan a resolver de la mejor manera las demandas siempre crecientes del sector y la sociedad. Objetivo: Capacitar a los estomatólogos en la comunicación profesional en inglés mediante entornos virtuales para perfeccionar su competencia y desempeño en la actual concepción de la universidad médica cubana.

DESARROLLO

Según Concepción Bueno Velazco y Vicente García Benítez afirman que "... cabe resaltar que la disciplina inglés no sólo desempeña un papel académico en el plan de estudios de las carreras médicas sino que es un instrumento necesario para el trabajo profesional y la preparación científica del personal médico en Cuba". Por lo que los autores de este trabajo concuerdan que el inglés y la computación se entremezclan en la preparación del profesional de la salud y le brindan saberes y herramientas muy útiles y necesarias.

Es apreciable que históricamente, la enseñanza del inglés ha estado presente en las diferentes carreras de las ciencias médicas y en los tiempos actuales esa práctica pasa a ser cada vez más una necesidad. La globalización y la masificación del uso de la tecnología para el acceso a la información científica, entre otras, ha acentuado la necesidad de aprender inglés como parte de los requisitos académicos básicos de todo futuro profesional, incluido el estomatólogo.

La pandemia penetró en lo más profundo de las universidades médicas provocando un *impass* no solamente físico sino emocional en los profesionales que se superaban constantemente. Los docentes se reinventaron para llevar a la virtualidad a cada una de sus asignaturas y disciplinas y poner en la palestra en línea los mejores contenidos en el aula virtual de la universidad, de tal forma que los estudiantes cumplieran en su mayor porcentaje con los objetivos de los programas. Hubo interacción en las redes sociales y se demostró que no se



detenía el proceso docente-educativo a pesar de los peligros de la enfermedad que aqueja al mundo.

Mediante el análisis integrador de los resultados de los instrumentos aplicados, se revelaron limitaciones en los estomatólogos que aún subsisten luego de recibir cursos en el postgrado y anteriormente recibir la asignatura en el pregrado:

- ✓ Dificultades en el nivel de negociación comunicativa que reduce las relaciones interactivas en su formación profesional.
- ✓ Limitaciones en el desarrollo de la interacción comunicativa en situaciones relacionadas con la especificidad de su profesión debido al cierre de la presencialidad de cursos por la pandemia.
- ✓ Limitaciones para extraer eficientemente información específica del contexto comunicativo profesional en inglés con pacientes y poca interacción comunicativa en inglés entre los propios especialistas, pues su trabajo se reorientó en la mayoría de los casos al trabajo en pesquisas.
- ✓ Uso ineficiente de búsqueda de textos científicos e informaciones actuales en idioma inglés relacionadas con su especialidad por no contar con suficiente tiempo en laboratorios de computación o puntos de presencia de la universidad.
- ✓ Pobre uso de recursos informáticos por parte del claustro de profesores y los estomatólogos.
- ✓ Existencia de un bajo número de diseños de cursos on-line para la interacción del estomatólogo con la comunicación profesional en inglés en la universidad médica cubana.

Teniendo en cuenta lo anterior se recomienda realizar una preparación de la comunicación profesional en inglés en entornos virtuales. Es riesgoso en estos momentos estar frente a un grupo de personas practicando la comunicación en inglés, por tanto, los autores de este trabajo recaban en la ponderable necesidad



de acudir a medios audiovisuales que han tomado un auge veloz y práctico y donde las personas los aceptan más en estos momentos de pandemia.

Sin perder la calidad y organización curricular se pueden diseñar cursos, maestrías y diplomados enfocados en la práctica del inglés con fines estomatológicos y utilizando sistemas de ejercicios on-line, teleconferencias, foros, chats, videos y otros recursos trabajando la educación a distancia y explotando el aula virtual en la universidad y los municipios y la plataforma diseñada.

Cabe destacar que la estrategia de la preparación idiomática para el postgrado concebida en junio de 2017 del MINSAP plantea que la preparación idiomática de los profesionales y técnicos de la salud, incluido en la actualidad la de los trabajadores vinculados a la exportación de servicios, es una constante preocupación dentro del Sistema Nacional de Salud por la importancia que tiene el dominio de idiomas extranjeros en la formación integral de los profesionales en consonancia con los constantes avances científico-tecnológicos para dar respuesta a la colaboración internacional, así como también a la atención de pacientes en las salas de atención médica internacional y en otros servicios de salud relacionados con personas no hispanohablantes.

Esta estrategia de preparación idiomática no está reñida con las vías que se propongan, sino que admite vías más desarrolladoras en el nivel cognitivo para estos especialistas y brindando ayuda en la Zona de Desarrollo Próximo del cursista en los entornos virtuales de aprendizaje para interactuar en idioma inglés y perfeccionar su competencia comunicativa.

Los Entornos Virtuales de Enseñanza y Aprendizaje, según Linda Castañeda Quintero y Patricia López Vicent son el espacio virtual en el que se agrupan las distintas herramientas y servicios para el aprendizaje y donde interaccionan el personal de gestión institucional, el profesorado y los estudiantes. Este concepto aparece como evolución del concepto de Plataforma de Teleformación, el cual denomina precisamente los entornos de hardware y software diseñados para automatizar y gestionar el desarrollo de actividades formativas, también conocidos como Learning Management Systems (LMS).



Los entornos virtuales se caracterizan basándonos en Cabrero 1996, Castells 2009; Cebrián 1992 son las siguientes:

- ✓ Inmaterialidad e interactividad, por medio de las tics se eliminan las barreras espacio-tiempo entre profesor y alumno, puede presentarse el saber en escenarios analógicos y virtuales de formación (el blog del profesor, plataformas educativas, etc)
- ✓ Instantaneidad e interconexión: la enseñanza más flexible tanto al tiempo, y al espacio, el uso de herramientas facilitadoras de comunicación que permiten la interacción de alumno y profesor en tiempo real, o bien entre los alumnos.
- ✓ Tendencia a la automatización: ampliamos la oferta formativa del estudiante, por tanto aumentamos su conocimiento autónomo.
- ✓ Diversidad y favorecer la creación tanto del aprendizaje cooperativo como el desarrollo de autoaprendizaje, aprender de los demás.

Los entornos virtuales pueden ayudar a recrear espacios y hábitos en el aprendizaje del idioma extranjero por cuanto desarrollan una enseñanza autónoma, se centran en quien aprende más que en el profesor, la autonomía de aprendizaje, en aspectos relativos al inglés (reconocimiento del rol del alumno), y acercan al alumno a la realidad de la lengua, conocimiento de sociedad, cultura y la historia del país. Tener métodos al alcance como el Listening on line, o programas o partes de situaciones de la vida profesional del estomatólogo en idioma inglés con el enfoque comunicativo.

Los cursos o diplomados para la comunicación profesional en inglés se pueden implementar en un Entorno Virtual de Enseñanza Aprendizaje , en este caso en la plataforma MOODLE, programa informático que permite diseñar, estructurar y realizar diversos procesos formativos a través de Internet. Fue creado en 2002 por Martin Dougiamas, quien era en ese momento administrador de otro EVEA privado, WebCT, para la Universidad Tecnológica de Curtin.

Para el desarrollo del sistema de actividades se utiliza la plataforma MOODLE que tiene las siguientes características:

- ✓ Interactividad: el estudiante que está usando la plataforma tiene que tener conciencia de que es el protagonista de su formación.



- ✓ Flexibilidad: esta plataforma tiene un conjunto de funcionalidades que permiten su adaptación fácil en la organización donde se quiere implantar, en relación a la estructura institucional, los planes de estudio de la institución y, por último, a los contenidos y estilos pedagógicos de la organización.
- ✓ Escalabilidad: capacidad de la plataforma de funcionar igualmente con un número pequeño o grande de usuarios.
- ✓ Estandarización: Posibilidad de importar y exportar cursos en formatos estándar.

Se debe prestar atención que durante el desarrollo de cada una de las temáticas deben predominar la planificación, estructuración didáctica, análisis y discusión de cuestiones que abarquen el inglés con fines estomatológicos y aprovechen las habilidades profesionales de la especialidad, habilidades tecnológicas y las habilidades lingüísticas con una concepción de sistema, atendiendo el diagnóstico individual y grupal, el tratamiento de la comunicación profesional en inglés, así como los vínculos interdisciplinarios.

Esa preparación confiere práctica oral en su mayoría, lo que no descarta la comprensión, escritura y lectura como habilidades del idioma. Se trata de dar tratamiento didáctico suficiente que permita establecer una relación más comunicadora en el contexto de la enseñanza del inglés médico y buscar una nueva vía de preparación a distancia para la competencia comunicativa.

Por lo analizado en los datos que se extrajeron de entrevistas y encuestas resulta muy importante las apreciaciones de los profesores de idioma, estomatólogos y especialistas de computación quienes concuerdan en el uso de los entornos virtuales de aprendizaje para estos momentos que la presencialidad. Reafirman la idea de su uso para no seguir acortando el tiempo de la superación en lenguas extranjeras y proponen accionar de inmediato con la capacitación de la comunicación profesional en inglés.

Sin embargo se tienen que tener los recursos humanos y materiales bien dispuestos para acometer esta gran actividad que puede incluir municipios y a



toda la provincia, con la anuencia de directivos en la universidad y en el sistema de salud a nivel de provincia y localidad.

La interactividad no debe ser una limitación, debe ser una prioridad para llevar a cabo el buen ejercicio de la comunicación en otra lengua y sistematizar el modo de actuación diario de cada estomatólogo, aún cuando ocurran errores en la escucha y la expresión oral.

Los estomatólogos diagnosticados por niveles del Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas se adjudican cada escalón según su progreso y esfuerzo y estarán en mejores condiciones con el pasar del tiempo si concientiza el objetivo de los cursos.

CONCLUSIONES

Continuar en el eterno ejercicio de preparar a los profesionales de la salud creando situaciones comunicativas más amenas e interesantes es una meta siempre creciente para los profesores de idiomas de la universidad médica cubana. Los cursos en entornos virtuales de aprendizajes se pueden diseñar con herramientas que le sirvan del tecnolecto de la estomatología y logren la práctica del inglés con interactividad para protegerse de la pandemia y a la vez superarse con eficiencia.

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS.

- 1- COVID-19 y su repercusión en la Odontología. Revista Cubana de Estomatología 2020.
- 2- Bexi Perdomo Katerine De Jong Inglés con propósitos académicos en el contexto de la Odontología Basada en la Evidencia1 Revista Venezolana de Investigación Odontológica de la IADR. 2018.
- 3- Muñoz Alvarez, Y., Ramírez Rodríguez María I., Meriño Noguera, Y., Infante Tamayo Mauren. El proceso de comunicación en mi especialidad.La estomatología. Trabajo Final Diplomado de Cambio de Categoría Docente: Módulo de Comunicación.2018.



- 4- Dmitry E. Suetenkov, Olga V. Popkova, Anton R. Kiselev. Posibilidades y limitaciones de la tele-estomatología. Rev Cubana Estomatol. 57(1):e2968. 2020.
- 5- Javier Zanón Psicolingüística y didáctica de las lenguas: Una aproximación histórica y conceptual. Revista de Didáctica.2007.
- 6- Acosta Navarro, María Elena.Tendencias pedagógicas contemporáneas. La pedagogía tradicional y el enfoque histórico-cultural. Análisis comparativo. Revista Cubana Estomatologia v.42 n.1 Ciudad de La Habana ene.-abr. 2005.
- 7- Portela Leiva, Yara María. Desarrollo de la comunicación educativa en el proceso de formación del estomatólogo general básico.
- 8- Castañeda Quintero, López Vicent, P. (2007) "Entornos Virtuales de Enseñanza Aprendizaje.2007.
- 9- Amalia Basantes-Arias Elsa, Cárdenas-Moyano María Yadira, Barragan Murillo Rocío de Los Ángeles. El impacto de la virtualidad en el aprendizaje del idioma inglés en educación superior. 2021.
- 10- Acosta, R. Pérez García, Juan E. Communicative Language Teaching. 1 ed. Belo- Horizonte. Brasil. 1996.
- 11- Abrams, Sharon [et.al]. Spectrum 1. Workbook. -- A Communicative Course in English. New York . Regents Publishing Company, 1982.
- 12- Arnold, J. Reflections on Language Learning and Teaching: An Interview with Wilga Rivers. En T. Kral. (Ed.) Teacher Development. Making the Right Moves. pp. 122- 123). Washington, DC: English Language Programs Division, USIA. 1994.
- 13- Brumfit, C. Communicative Methodology in language teaching: the role of fluency and accuracy. 1ed. London: Cambridge University Press. 1984.



- 14- Borden, Ada. Methodology of the Teaching of English as a Foreign Language.—La Habana: Editorial Pueblo y Educación, 1983.
- 15- MG Bernardo Fundamentos teóricos metodológicos de la concepción de la tarea docente: un objeto de aprendizaje para la auto-capacitación docente. Trabajo presentado y aprobado para publicar en CD ROOM Memorias Evento Provincial Pedagogía Universidad 2010. La Habana, Cuba. 2009.
- 16- Byrne, Donn. Teaching Oral English / Donn Byrne. – Ciudad de la Habana: Edición Revolucionaria, 1989.
- 17- Cambridge International Dictionary of English. CUP, 1999.
- 18- Canale, M. . From Communicative Competence to Communicative Language Pedagogy. En Jack C. Richards y R. Schmidt, eds. Language and communication. London: Longman, 2- 27.1983.
- 19- Canale, M. y M. Swain. Theoretical bases of Communicative approaches to second language teaching and testing. Applied Linguistics, volumen 1, No 1, 1980, pp. 1-47.1980.
- 20- Clark, J. L. Curriculum Renewal in Foreign Language Learning. Hong Kong: Oxford University Press.1987.
- 21- Cohen, E. Coming to Terms with Language Learner Strategies: What do Strategy Experts Think about the Terminology and where World they Direct their Research. Working Paper No. 12. 2005.
- 22- HYMES, D. On Communicative Competence. En J.B. Pride y Holmes. Sociolinguistics. Harmondsworth: Penguin, pp. 269- 293. 1972.



- 23- Littlewood, W. Foreign and Second Language Learning. (1st. Edition). London: London, University Press. 1984.
- 24- Morejón Morejón, José S. [et al]. La metodología Soft-Video- Frontal. ISP Rafael M. de Mendive. Pinar del Río: 2007.
- 25- Richards, Jack C.. Developing Classroom Speaking Activities; From Theory to Practice. En Guidelines, (RELC, Singapore), Vol 28, 2, pp. 3-9. Disponible en [http://www. professorjackrichards.com/pages/work-content-articles-htm](http://www.professorjackrichards.com/pages/work-content-articles-htm). 2006.
- 26- Richards, Jack C. Teaching and Learning in the Language Teacher Education Course Room: A Critical Sociocultural Perspective. En RELC Journal, Vol 37, 2, pp.149-175. Disponible en [http://www. professorjackrichards.com/pages/work-content-articles-htm](http://www.professorjackrichards.com/pages/work-content-articles-htm). 2006.
- 27- Reyes Miranda D. Diplomado a distancia para profesores de Inglés de los centros de Educación Médica Superior. [Tesis de Maestría]. Fondo bibliográfico biblioteca ENSAP. La Habana: ENSAP; 2000.

Los autores certifican la autenticidad de la autoría declarada, así como la originalidad del texto.